

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 février 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 9 janvier 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois de traducteur, rédacteur et employé repris dans les arrêtés royaux des 25 février 1970, 9 juin 1972, 6 décembre 1972, 6 mars 1995, 15 décembre 1998, 13 juin 1999 et 6 décembre 2000 précités, sont répartis comme suit :

- 23 des 27 emplois de traducteur sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 G;

- 95 des 1 120 emplois de rédacteur sont rémunérés par l'échelle de traitement 22 A;

- 136 des 1 695 emplois d'employé sont rémunérés par l'échelle de traitement 30 H.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 4 mars 1997 pris en exécution des arrêtés royaux portant fixation du cadre des grades de traducteur, rédacteur et employé des greffes et des parquets près les cours et tribunaux, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Bruxelles, le 14 juin 2001.

M. VERWILGHEN

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 9 februari 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 9 januari 2001,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen van vertaler, opsteller en beambte vermeld in de voormelde koninklijke besluiten van 25 februari 1970, 9 juni 1972, 6 december 1972, 6 maart 1995, 15 december 1998, 13 juni 1999 en 6 december 2000, worden als volgt bezoldigd :

- 23 van de 27 betrekkingen van vertaler worden bezoldigd volgens de weddenschaal 28 G;

- 95 van de 1 120 betrekkingen van opsteller worden bezoldigd volgens de weddenschaal 22 A;

- 136 van de 1 695 betrekkingen van beambte worden bezoldigd volgens de weddenschaal 30 H.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 4 maart 1997 tot uitvoering van de koninklijke besluiten houdende vaststelling van de personeelsformatie van de graden van vertaler, opsteller en beambte van de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 14 juni 2001.

M. VERWILGHEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 2001 — 1832 (2001 — 1790) [C — 2001/21374]

4 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 10 juillet 2001, dans l'arrêté royal du 4 juillet 2001 modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, la correction suivante est à apporter :

— à la page 23738, texte néerlandais, dans l'article 3 modifiant l'article 9, § 3, du cahier général des charges, il y a lieu de lire au 2^o "borgstelling" au lieu de "borgtochtstelling".

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2001 — 1832 (2001 — 1790) [C — 2001/21374]

4 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 2001, in het koninklijk besluit van 4 juli 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, wordt de volgende verbetering aangebracht :

— op bladzijde 23738, Nederlandse tekst, in artikel 3 dat artikel 9, § 3, van de algemene aannemingsvoorwaarden wijzigt, dient men in 2^o "borgstelling" te lezen in plaats van "borgtochtstelling".

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2001 — 1833 [C — 2001/16205]

10 JUIN 2001. — Arrêté royal relatif à l'indemnisation des animaux positifs au test rapide agréé de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par la loi du 5 février 1999;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée en dernier lieu par la loi du 5 février 1999 portant des dispositions diverses et relatives à la qualité des produits agricoles;

Vu la loi du 23 mars 1998 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1997 organisant la surveillance épidémiologique des encéphalopathies spongiformes transmissibles chez les ruminants modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2000;

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2001 — 1833 [C — 2001/16205]

10 JUNI 2001. — Koninklijk besluit betreffende de schadevergoeding van dieren die positief zijn in de goedgekeurde snelle boviene spongiforme encefalopathie (BSE)-test

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, laatst gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, laatst gewijzigd bij wet van 5 februari 1999 houdende diverse bepalingen en betreffende de kwaliteit van de landbouwproducten;

Gelet op de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema van geslachte volwassen runderen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1997 houdende organisatie van het epidemiologisch toezicht op overdraagbare spongiforme encefalopathies bijerkauwers gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 2000;